

ミリオンドール

Million Doll

AI 藍

WHY'D  
YOU HAVE  
TO SAY  
SOMETHING  
LIKE  
THAT!?

WE DON'T  
HAVE THE  
MONEY FOR  
A MAJOR  
REBUT!

I'M BEGGING  
YOU, DON'T  
JUST SAY  
OR DO  
WHATEVER  
YOU WANT  
TO.



OF COURSE  
IT'S MORE FUN  
TO BECOME  
FAMOUS  
WITHOUT ANY  
STRUGGLE...

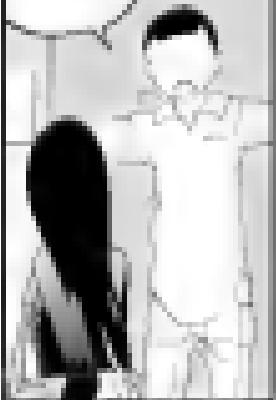
ONLY A HANDFUL  
OF PEOPLE CAN  
SUCCEED IN A  
MAJOR DEBUT.



UNDER-  
STOOD.

BUT WE'RE A  
TINY AGENCY  
WITH NEITHER  
MONEY NOR  
CONNECTIONS.

SO STOP  
ACTING  
HOWEVER  
YOU  
PLEASER



I ALREADY  
ACCEPTED  
IT.

OH  
RIGHT.

AN OFFER TO  
PERFORM AT A  
JOINT FESTIVAL  
CAME IN.

AREN'T YOU  
NORMALLY  
SUPPOSED TO,  
YOU KNOW,  
TALK TO ME  
ABOUT IT  
FIRST?

SERIOUSLY  
NOW...

SO  
MAKE  
SURE  
YOU  
COME

RIGHT?







YEAH,

I KNOW IT'S  
BEING

ON EIGHT.  
YESTERDAY  
I WAS  
CHOSEN  
AGAIN, AND  
THEY OPENED  
UP A NEW  
POSITION  
FOR ME.

IT'S  
GOING  
WELL...

SO I CAN'T  
BE SELFISH  
AND CAUSE  
TROUBLE  
FOR HER.

MY FAMILY  
CONSISTS  
OF ONLY  
ME AND MY  
MOM.

OH!

OKAY, I'M  
LEAVING NOW.



LET ME  
HEAR YOU  
SING AGAIN  
SOMETIME.

HEY,  
MOM...

TAKE CAREY

AN  
GLURE!

LET'S DO IT  
THE NEXT  
TIME WE'RE  
BOTH FREE.

and there's  
some  
of that,  
too.

Well,  
neither of  
us knows  
when we'll  
both be  
free.

10  
9

8  
7

But  
still,

Because  
of mom,  
I can't  
leave the  
agency  
that I'm  
with now.

Who  
transferred  
from a small  
agency to a  
large one,  
and became  
a big hit.

there  
are also  
cases  
like  
Kamen-  
kura  
Hirari.



So right now I have to prepare by building up a good track record.

If I switch to a bigger agency, I'll have a real salary, right?



I'll do well for both mom and the agency!



I'll make this work out.

So that'll be able to do what I really want to.

I love music.

I want to encourage others the way she did.

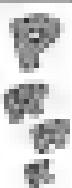
I've always adored my mother's songs.

Sit-ups

without letting anyone take advantage of me.

It makes my dream come true.

Painful



Drained



"pant"

You'll be doing your usual  
Shibuya life tomorrow, so be  
at DESEO by 6 PM.  
from Manager

TELL ME  
THESE  
THINGS  
ARE NEW?

OH FOR  
GODS  
SAKE  
LOUD.

and my only  
freedom is  
in dreaming  
of the  
future.

Right  
now I'm  
gasping  
for  
breath  
every day.







Next  
up is  
Mariko!



so many  
people  
will  
follow  
me...



GOOD  
EVENING  
EVERY-  
ONE!

I feel really  
motivated  
now!

MARIKO  
HERE!



7  
This  
is an  
announcem-  
ent from  
Mariko's  
agency.





I  
won't  
lose.

SO  
LET'S GO  
ALL OUT  
TONIGHT!

### Unbounced



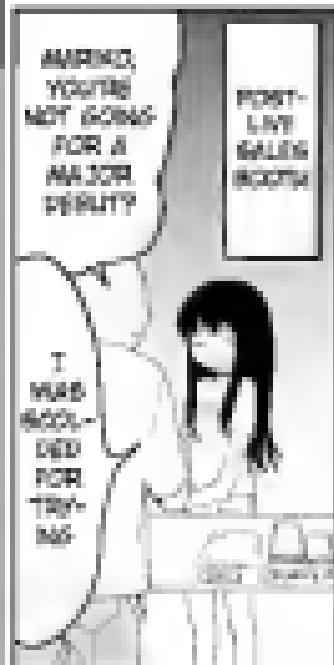
As long as  
I have  
music,  
I'll be  
fine.

No  
matter  
how  
many  
times  
I get  
knocked  
down,

My  
Mariko!!!

No way!

She's cuteeeee!





YOUR  
MANAGER  
MUST'VE SAID  
SOMETHING TO  
YOU, RIGHT?  
IF MONEY'S THE ISSUE,  
I'LL TAKE  
CARE OF IT  
SOMHOW!



DON'T  
GIVE IN TO  
MANAGE-  
MENT,  
MARIKO!



BUYING  
SACRED  
WILL NOT  
THE MOST  
PROFIT,  
BRIGHTY

ME  
TOOK

IF YOU HAVE  
THE MONEY,  
YOU CAN  
BUY THINGS  
A LOT MORE  
PROFITY

Regulators

NOT FAIR,  
BYTHEWANT

WE MAMMA  
BUY STUFF,  
TOOK

P-Please  
take a  
photo  
with me  
with  
that  
expre-  
ssion!!!

I'm so  
happy...

OH  
COM-  
ON-

YOU'RE  
GOING  
TO MAKE  
ME CRY  
AGAIN!

At some  
point, my  
success  
had  
become  
their  
dream  
as well.

THERE'LL  
BE TONS OF  
INFLUENTIAL  
OFFICIALS  
WATCHING!

Watch  
influence  
side of  
world  
into that  
they have  
around!

MARSHI,  
THE UPCOMING  
JOINT FESTIVAL  
WILL BE A GOOD  
CHANCE FOR A  
MAJOR DEBUT!

WE'LL ALL  
VOTE FOR YOU,  
MARSHI!

JOINT  
FESTIVAL...

THERE'LL  
ALSO BE A  
POPULARITY  
ROLL FOR  
THE PARTICIPATING  
SPRINTS!

LET'S GO  
FOR IT!

WOW!  
I'LL DO  
MY BEST  
TO GET  
I'M  
COUNTING  
ON YOU  
GIRL!

THANK YOU  
EVERYONE!

I WON'T  
GIVE UP!

Unooooo!

COMMENTARY: Million Doll

(Photo: Instagram)

The board is where the MillionDollBoard editor will come to explain the terminology that appears in articles. These are extremely subjective definitions, as all terms may vary from the real definition on a commercial level. Use them as a guide.

## [1/1] • Million Doll Wota Terminology •

### 1: Joint Festival

As explained in the previous commentary, "joint festivals" are a notable trend in the idol industry as well. Many underground and local idols assemble at high-capacity concert halls that can fit over a thousand viewers, such as SHIBUYA-AX.

It can also be a competitive event for wotas and idols alike, due to popularity rankings with votes cast by the audience.

There are many people who come to check out the various idols, so it's a valuable chance to get new followers!

### 2: Getting New Followers

The members of a group that specialize in high visual appeal, ideal for gaining new followers, are called "entry points."

Even if they later choose a different girl to support, wotas will forever have a special place in their heart for their "entry" member, like one would for their first love or first girlfriend.

COMMENTARY: MUKI (Million Doll)

(Photo: Kippelina)

The board I wrote the "MillionDollBoard" DQ editor will now try to explain the terminology that appears in articles. There are interesting subjective definitions, so if there was any difference in my interpretation, let me know!

## [1/2] ♦ Million Doll Wota Terminology ♦

### 3: Banners

In the 1970s and 80s when idol wotas were still called "groupies," the ultimate items for showing their support were paper streamers and "horizontal banners."

These are still seen at idol stages today.

By spending money on materials to handmake these banners, wotas can express their love as well as stand out in the crowd. However, they are sort of frowned upon because they obstruct the view of others.

### 4: Photo Tickets

The place where Mariko performs, Shibuya DESEO, is a real live house.

Just like Mariko, there are real idols who personally stand at their sales tables to sell photo portraits and CDs.

Usually, buying one CD will get you a handshake, and buying multiple will let you take a photo with her. I'm not sure when this information will be of use to non-wotas, but remember it just in case!

CONTINUOUS DIALOGUE WITH MILLION DOLL

(Photo: Kiyoko Ito)

The board I wrote the "MillionDollBoard" DDT editor will now try to explain the terminology that appears in articles. There are interesting subjective definitions, so if there are any that you can't understand, please refer to the next definition for a comprehensive reading that will be helpful.

## [1/3] ♦ Million Doll Wota Terminology ♦

### 5: Kuu-nyan

The "Sorayama Sisters" are based off of Sorayama Natsumi (nicknamed "Kuu-nyan"), a model associated with the teen fashion magazine "Popteen."

Even Ai-sensei who is overly finicky (unlike other men who are receptive to a cute girl regardless of her level of expertise) gives her his seal of approval, calling her "a beautiful, hard-working girl whose blog got so popular that she scored a serialization." And this time she celebrated Ai-sensei's serialization with a special display of friendship! She taught us the dialect that the Sorayama Sisters speak in the series. She's not an idol, but she's cute so support her anyway.

(Kuu-nyan Time! <http://blog.creco.jp/kuunyan/>)

### 6: Wota Info

Since idols aren't so distant from wotas these days, wotas can talk to them directly. There are also instances where idols learn new information this way.

There will always be wotas trying to get the idols' attention like this at events...

# Million Doll - Chapter 5

Scanned by Shini-tan @ kouhi.me

For more information on this chapter, see:

<http://kouhi.me/scanlation-million-doll-chapter-5>

